



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentsdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mercredi matin, 11 mai 2011

DIE SITZUNG IN KÜRZE Mittwochmorgen 11. Mai 2011

1. **Première lecture**

Modification de la loi sur la protection de la nature, du paysage et des sites

Erste Lesung

Änderung des kantonalen Gesetzes über den Natur- und Heimatschutz

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 105 voix contre 2 et 8 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 105 gegen 2 Stimmen bei 8 Enthaltungen an.](#)

2. **Première lecture**

Loi cantonale sur les forêts

Erste Lesung

Kantonales Gesetz über den Wald

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 113 voix contre 1 et 9 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 113 gegen 1 Stimme bei 9 Enthaltungen an.](#)

3. **Première lecture**

Loi sur les itinéraires de mobilité de loisirs

Erste Lesung

Gesetz über die Wege des Freizeitverkehrs

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 84 voix contre 13 et 27 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 84 gegen 13 Stimmen bei 27 Enthaltungen an.](#)

Traitements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Behandlungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

4. Postulat des députés Stefan **ANDENMATTEN**, CSPO, Stefan **ZURBRIGGEN**, CVPO, Martin **ANTHAMATTEN** (suppl.), CVPO, Konstantin **BUMANN** (suppl.), CSPO, et cosignataires concernant la remise en état de l'ancien chemin de lisière de la vallée de Saas (09.09.2010) (5.096)

Postulat der Grossräte Stefan **ANDENMATTEN**, CSPO, Stefan **ZURBRIGGEN**, CVPO, Martin **ANTHAMATTEN** (Suppl.), CVPO, Konstantin **BUMANN** (Suppl.), CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Wiederherstellung alter Saumweg Saastal (09.09.2010) (5.096)

Par 61 voix contre 42 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 61 gegen 42 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

5. Postulat des députés Urban **FURRER**, CSPO, Egon **FURRER**, CVPO, et cosignataires concernant le giratoire de la route nationale H212 embranchement Staldenried (09.09.2010) (5.097)
Postulat der Grossräte Urban **FURRER**, CSPO, Egon **FURRER**, CPVO, und Mitunterzeichnenden betreffend Kreisel Hauptstrasse H212 Abzweigung Staldenried (09.09.2010) (5.097)

Par 73 voix contre 38 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 73 gegen 38 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

Développements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Entwicklungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

6. Interpellation du groupe CSPO, par le député (suppl.) German **GRUBER**, concernant les téléphériques dans le Haut-Valais, quel avenir? (14.12.2010) (5.113)
Interpellation der CSPO-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) German **GRUBER**, betreffend: Luftseilbahnen im Oberwallis wie weiter? (14.12.2010) (5.113)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Motion du député (suppl.) Aron **PFAMMATTER**, CVPO, et cosignataires concernant une procédure d'autorisation de construire plus efficace (15.12.2010) (5.114)
Motion von Grossrat (Suppl.) Aron **PFAMMATTER**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend effizienteres Baubewilligungsverfahren (15.12.2010) (5.114)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

8. Interpellation de la députée (suppl.) Anne **LUYET**, UDC, concernant préserver l'obscurité (17.12.2010) (5.115)
Interpellation von Grossrätin (Suppl.) Anne **LUYET**, UDC, betreffend Schutz der Dunkelheit (17.12.2010) (5.115)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Motion des députés Claude-Alain **SCHMIDHALTER**, CVPO, Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, et cosignataires concernant l'autorisation de construire (17.12.2010) (5.116)
Motion der Grossräte Claude-Alain **SCHMIDHALTER**, CVPO, Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Baubewilligung (17.12.2010) (5.116)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

10. Postulat du député Beat **RIEDER**, CVPO, concernant: où en est la galerie Dornbach?
(17.12.2010) (5.118)
Postulat von Grossrat Beat **RIEDER**, CVPO, betreffend: Wo bleibt die Dornbachgalerie?
(17.12.2010) (5.118)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.